

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Load-No.: 52203

26.02.2018 --17:59

page 1/4

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248
place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 27.443 KG

ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Nunmer Vendor	Purch. Ord. Nr.	Consignment
80447039 26.02.2018	000010	2511109390 035307-900 CC: 180018386 CC: 1 Cast-Number: 605102 UC-Material: L042290010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -	1.850 1.850 DCT300 DCT300	PC PC PC PC	M M M M	SCHALTRAD 7. GANG DCT300/P01850	550003915701 nt. wt.: 881 KG , gr. wt.: 966 KG	180173739 5007962292 187201
80449132 26.02.2018	000010	2511109290 035306-900 CC: 180018764 CC: 1 Cast-Number: 605084 UC-Material: L040200010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -	1.350 1.350 DCT300 DCT300	PC PC PC PC	M M M M	SCHALTRAD 6. GANG DCT300/P01850	550003915801 nt. wt.: 866 KG , gr. wt.: 951 KG	180173740 5007962296 187202
80460511 26.02.2018	000010	2511109090 035305-900 CC: 180015760 CC: 180013234 CC: 2 Cast-Number: 233800 UC-Material: G035490010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -	1.578 608 970 DCT300	PC PC PC PC	M M M M	SCHALTRAD 5. GANG DCT300/P01850	550003915901 nt. wt.: 1.441 KG , gr. wt.: 1.611 KG	180173741 5007962309 187203
80460512 26.02.2018	000010	2511108490 035309-900 CC: 180018424 CC: 180018417	2.120 530 530	PC PC PC	S S S	ZAHNRAD 2. GANG	550003916201 nt. wt.: 3.556 KG , gr. wt.: 3.896 KG	
GR:			Quant. Check:				Rating Check:	

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5-GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 233800
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80460511/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EN/AC/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1008569
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G035490010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/13/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,578
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aclérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2100	0.0110	0.0250	1.1800	0.0400	0.1800	0.2100	0.0160	0.0300	0.0060	0.0002	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0000	0.0060	0.0003	0.0000	0.0005	0.0110	1.8000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.40	0.00	44.60	0.00	41.60	0.00	38.50	0.00	36.20	34.30	33.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT						Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	
	Prim.	6	-	8	Sek.	8	-	9
Korngröße (grain size / grosseur de grain)								

Reinheitsgrad (degrees of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
Umformgrad: 36,2-fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0,2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.0 0	-	179.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-
0.00	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001559 vom 26.02.2018



18-001559

Ludwigsburg, 27.02.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 01.03.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 26.02.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	80447039	1	COLLI
2	80449132	1	COLLI
3	80460511	2	COLLI
4	80460512	4	COLLI
5	80460514	3	COLLI
6	80462638	4	COLLI
7	80462644	3	COLLI
8	80462649	4	COLLI
9	80462657	2	COLLI
10	80462660	4	COLLI
11	80462666	1	COLLI
Summe: Total		29,00	COLLI
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t	
Anhänger			
Fahrer			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 51C - 70026 Modugno (BA)
07 MAR 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604

Ausfüllen unter Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeiteinstufen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 52203		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 26.02.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 26.02.2018 17) Receipt time 17:59:00	
18) Delivery note no. 0080447039 0080449132 0080460511 0080460512 0080460514 0080462638 0080462644 0080462649 0080462657 0080462660 0080462660 0080462666	19) Number 1 1 2 4 3 4 3 4 2 3 1 1	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN TBA-520858	22) Contents SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG
		23) Tara weight in KG 85 85 170 342 254 220 133 225 111 152 55 46	24) Gross weight in KG 966 951 1.611 3.896 2.923 3.988 2.461 4.069 2.163 2.300 1.079 1.036
Total		29	1.878 KG 27.443 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 43.639,89 EUR	
33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LB SC 294 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv
		46) Für die Ablage	


Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	07.03.18	TRASPORTATORE	Schweitzer
TARGA	XAS38Ex	AUTISTA	PAPARELLA
NR COLLI VIAGGIO	31	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	31
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
INTERA SPEDIZIONE	29	☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia PRERSENZA RUGINE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

KUEHNE+NAGEL S.p.A.
Via dei Cidamini, SNC - 70025 Modugno (BA)
07 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

OPERATORE	ACQUARO	FIRMA	<i>[Signature]</i>
-----------	---------	-------	--------------------